

Abkürzungsverzeichnis:Abkürzungsverzeichnis für die Übersetzung:

Abkürzung	Präpositionen (Verhältniswörter) im Grundtext	Bei Abweichung Übersetzung der Präpositionen (Verhältniswörter) und andere Sonderfälle	Kasus (Fall)	Bemerkungen
a/gb	ἐπί	auf / gebiets	3.+4. Fall / 2. Fall	Übersetzung im Deutschen vertauscht
at	ἀντί	anstatt	nur 2. Fall	
b/nb	παρά	seitens / bei / neben	2. Fall / 3. Fall / 4. Fall	
bt/um	περί	betreff / um	2. Fall / 4. Fall	
dc/wg	διά	durch / wegen	4. Fall / 2. Fall	falls nicht oder nicht wörtlich übersetzt, dann nur hochgestellt voran
gm/bz/hb	κατά	gemäß, bezüglich / herab	4. Fall / 2. Fall	
h	εἰς	hinein in	nur 4. Fall	
hf	ἀνά	hinauf	nur 4. Fall	
i	ἐν	in	nur 3. Fall	falls nicht übersetzt, dann nur hochgestellt voran
m/n	μετά	mit / zwischen / nach	2. Fall / 3. Fall / 4. Fall	
ut/vn	ὑπό	unter / von	4. Fall / 2. Fall	
vn	ἀπό	von	nur 2. Fall	
z	πρός	zugunsten / zuorts / zu	2. Fall / 3. Fall / 4. Fall	falls nicht übersetzt, dann nur hochgestellt voran
zs	σύν	zusammen, samt	nur 3. Fall	
ir	τις	irgend		
w	ὅς	welch		

Abkürzungsverzeichnis:

aramÜ	aramäische Übersetzung
grÜ	griechische Übersetzung
hebrÜ	hebräische Übersetzung
latÜ	lateinische Übersetzung
persÜ	persische Übersetzung
türkÜ	türkische Übersetzung
üu	Übersetzung unsicher
nv üs	{DaBhaR} nicht vollständig übersetzt (mit oder ohne Angabe der Weglassung) Kennzeichnung in Vokabel-Liste
übs	Überschneidung mit der Wiedergabe eines anderen griechischen Wortstammes
Teil-übs	Überschneidung mit der Wiedergabe von <u>Teilen</u> eines anderen griechischen Wortstammes teilweise unvermeidbar, z. B.: bei den Begriffen: - „Gott“ - „Dienst“ - „Gottesdienst“
gebrBez	Gebräuchliche Bezeichnung (der hebräischen, aramäischen oder griechischen Namen)
w	wörtlich
fr	freie Übersetzung
2. WO	zweite Wortordnung: Es liegt mindestens eine wörtliche Version vor
3. WO	dritte Wortordnung: Höhergeordnetes Wort und wörtl. Version vorhanden, oft in zusammengesetzten Wörtern
4. WO	usw.
WtSt ?	Wortstamm vollständig oder teilweise nicht einwandfrei herleitbar vmtl. noch <i>Hinzufügungen</i> von einem oder mehreren <i>Füllwörtern</i> nötig
aL	andere Lesart (mit Übersetzung), in der Vokabelliste und in der Übersetzung mit : [...] gekennzeichnet
aS	andere Schreibart (ohne Übersetzung), in der Vokabelliste und in der Übersetzung mit : [...] gekennzeichnet
e	Erklärung
vmtl.	vermutlich
jmd.	jemand, -en
s.	siehe
Bem.	Bemerkung(en)
(<u>unterstrichen</u>)	„ <u>Unterstrichene</u> “ Wörter befinden sich in der Konkordanz zur GN der DaBhaR - Übersetzung (nur die offiziell verwendeten Wörter der Übersetzung, nicht zusätzliche Angaben!)